



A.N.D.O.S. onlus
Associazione Nazionale Donne Operate al Seno



A

SSOCIAZIONE A.N.D.O.S. onlus via Esperanto, 13 Fidenza tel. 0524 82999

SCHEDA



È

possibile aiutare

l'**associazione ANDOS** in diversi modi:

- associandosi e versando una quota annuale di € 13,

- versando un contributo libero sul conto corrente c/c 56741888

CARIPARMA & PIACENZA Ag. 2 Fidenza

ABI 6230 CAB 65731

cod. Iban IT43 x 06230 65731

000056741888

Per contatti:

ANDOS ONLUS Comitato di FIDENZA

Via Esperanto, 13 43036 Fidenza

tel./Fax 0524 82999

e-mail: andosfidenza@alice.it

La sede è aperta tutti i giorni dalle 15 alle 18.

Altre sezioni locali:

- **FONTANELLATO** (CRI)

Via Croce Rossa 1- 43012 - tel. 0521/822424

Mercoledì dalle 11 alle 12

- **SAN SECONDO** P.se

Oratorio Sala Sacro Cuore

Via Repubblica, 3 - 43017 - tel. 347 2979171

Martedì dalle 15.30 alle 17.30

- **CASTELL'ARQUATO** (AVIS)

tel. 0523 806137

martedì e giovedì dalle 9 alle 12

8

ANDOS ONLUS, l'Associazione Nazionale Donne Operate al Seno, **Comitato FIDENZA** nasce 10 anni fa ed è formata prevalentemente da volontarie che hanno vissuto l'esperienza del tumore al seno e sono fortemente motivate nel prestare aiuto alle donne ammalate, di cui conoscono i bisogni e i disagi. E' infatti di conforto, per chi sta attraversando un momento così delicato, potersi confidare con persone che hanno attraversato una analoga fase dolorosa della vita. I traumi legati alla patologia sono soprattutto quelli psicologici legati alla drammatica scoperta della malattia e ai periodi angosciosi che ne seguono; sono quelli fisici che insorgono al subentrare dei trattamenti, dell'eventuale intervento chirurgico, della comparsa di sintomatologie e di postumi menomanti; sono i gravi traumi psicologici riconducibili a quelle prime laceranti impressioni che ogni donna ha di sé dopo i traumi e i guasti di un

intervento. Può risultare alienante l'impressione di trovarsi di fronte ad un'altra donna, vista improvvisamente così distante e diversa dalla prima, così intimamente colpita nella propria natura femminile, nel proprio desiderio di piacere, nella propria sensualità e sessualità. Lunghi momenti di

sconforto, punti interrogativi, spesso senza risposta, vissuti quasi sempre nel silenzio del proprio pudore, spesso causa sottostimata di molti scompensi nella normale vita coniugale e relazionale. Andos Onlus Comitato di Fidenza fa parte delle più importanti realtà nazionali che si battono per ottenere l'eccellenza delle cure e la migliore qualità della vita possibile nelle donne colpite da tumore al seno. Principali obiettivi dell'associazione sono far conoscere in maniera capillare la malattia, puntando sulla diagnosi precoce, sostenere i centri dove la donna è curata con i metodi più avanzati e tutelata nella sua qualità di vita, istituire borse di studio per la formazione degli operatori in centri di riferimento, finanziare la ricerca che opera nel settore senologico, informare la popolazione della malattia tramite convegni scientifici e serate aperte al pubblico femminile. Presso la sede di Fidenza sono presenti alcuni servizi gratuiti come gli incontri con medici specialisti (chirurghi, oncologi, psicologi), la fisioterapia per il dolore post-

operatorio, linfo-drenaggio, pressoterapia e bendaggio in caso di linfoedema praticata da persone specializzate, sostegno psico-emozionale pre e post operatorio, presenza di volontarie per l'accoglienza alle donne.

Promotore e sponsor dell'iniziativa:
KOPPEL A.W.

Organizzazione e Grafica: © Studio Zani - Pr

Photo e Testi: Erberto Zani
e-mail: erbertozani@gmail.com

Stampa: Stamperia scrl - Parma

Presentandoti con questa Card al ristorante "Quartier Libre" in piazza Garibaldi 19/E a Parma, avrai diritto all'astensione dal costo del coperto sul servizio di ristorazione.

Firma

[Linea per la firma]

DI PARMA E DINTORNI inedito

KOPPEL
Club

NUMERO QUATTRO DICEMBRE 2010 - FEBBRAIO 2011

Nuovo Kolor è un'azienda di Viadana (Mn) specializzata nella produzione di coloranti universali per pitture, interno-esterno, in muratura e coloranti all'acqua per pitture interne. La sua esperienza quarantennale, la ditta nasce infatti nel 1964, la colloca in una posizione di leader sul mercato italiano. I prodotti realizzati dalla Nuovo Kolor sono esenti da metalli pesanti, e totalmente VOCfree, ossia con materie prime rigorosamente selezionate e senza emissioni di particelle nocive per l'uomo e per l'ambiente. Nello stabilimento di Viadana viene effettuato tutto il ciclo produttivo, dalla realizzazione del colorante e dei contenitori fino all'imbottigliamento (con una velocità di oltre 2 mila unità all'ora). In un contesto produttivo così delicato, dove la zona di stoccaggio dei contenitori vuoti non si deve interrompere mai con la fase di riempimento e chiusura dei flaconi di colore, la presenza di un ascensore a marchio Koppel A.W. garantisce



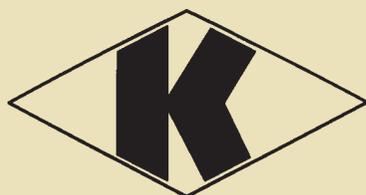
KOPPEL A.W. via Strasburgo, 23/A Parma Tel. 0521 607028 r.a. Fax 0521 607185

Koppel A.W. ascensori alla Nuovo Kolor di Viadana

EDITORIALE



La ditta Koppel A.W. ascensori è lieta di augurare, attraverso "Inedito Koppel Club", un Buon Natale ed un Felice Anno Nuovo a tutti i suoi clienti, a tutti i lettori di questo periodico e a coloro che, con la loro presenza su queste pagine, ne rendono possibile la sua pubblicazione.



KOPPEL A.W.
ASCENSORI

sicurezza ed affidabilità. L'importanza dell'impianto, utilizzato soprattutto per carico-scarico merci ma anche per il trasporto di persone, è sottolineata anche dalla sua collocazione centrale rispetto al complesso industriale. Il rapporto di fiducia che lega dal 1995 l'azienda Nuovo Kolor alla Koppel A.W. conferma ancora una volta l'alto grado di professionalità ed efficienza che quest'ultima sa garantire nel settore degli ascensori. Come sempre, oltre alla manutenzione ordinaria svolta mensilmente, il servizio assistenza Koppel ga-



rantisce anche la massima rapidità nel risolvere gli imprevisti con un servizio di pronto intervento attivo 24 ore su 24. Perché Koppel c'è. Sempre.



■ Croce Bianca di Busseto. Dal 1970	2
■ MERCATOPOLI Parma Sud	3
■ Cristina Negri e l'arte della Cera	4
■ Estetica e Sole	5
■ Junior Parma Baseball Club	6
■ Quartier Libre	7
■ A.N.D.O.S. onlus	8



CROCE BIANCA di Busseto - Via Leoncavallo, 12 tel. 0524 91000

La Pubblica Assistenza Croce Bianca nasce nel 1970 con lo scopo di sopperire alla mancanza di ospedali, ambulatori di primo soccorso e trasporto infermi nei comuni di Busseto, Polesine e Zibello. La sede della Croce Bianca, a Busseto in via Leoncavallo

Croce Bianca di Busseto. Dal 1970

SCHEDA



12, è dotata di un presidio di Guardia medica, locali per il servizio operativo dei militi, la ristorazione ed il riposo. La Pubblica Assistenza ospita al suo

seto inizia a collaborare e ad integrarsi in una nuova organizzazione che prevede il supporto di specialisti e mezzi avanzati (medico rianimatore, elisoccorso e automedica) attivabili in caso di necessità. Per diventare militi della Pubblica Assistenza è necessario compilare un modulo di ammissione, effettuare una visita dal medico di famiglia e frequentare corsi pratici di primo soccorso tenuti dal responsabile della formazione e dai militi più esperti. I mezzi in dotazione alla Croce Bianca di Busseto sono un'auto medica per le visite domiciliari, tre ambulanze per i viaggi ordinari (visite, dimissioni e ricoveri ospedalieri e dializzati, due ambulanze attrezzate per emergenza/urgenza sanitaria). Di particolare importanza l'istituzione, nel 1998, del servizio di collaborazione offerto dagli obbiettori di coscienza.

2

Offrire sicurezza è da sempre lo scopo primario che si prefigge la ditta Koppel A.W. ascensori. Promuovendo questo periodico, e dando spazio ad altri operatori specializzati nel settore SICUREZZA, la Koppel A.W. intende estendere, ai suoi clienti e lettori, la possibilità di conoscere alcune forze in campo tese a migliorare la qualità della vita. L'Assistenza Pubblica "Croce Bianca" di Busseto dal 1970 svolge compiti fondamentali di soccorso, trasporto su ambulanza di malati e infortunati e Guardia medica per i Comuni di Busseto, Polesine, Zibello.

Per informazioni:

Associazione Pubblica Assistenza "Croce Bianca"

Via Leoncavallo, 12 - 43011 Busseto (Pr)

e-mail: info@crocebiancabusseto.it

Sito Web: www.crocebiancabusseto.it

tel. 0524 91000 - fax: 0524 931505

In caso di emergenza sanitaria chiamare il 118. Guardia Medica di Presidio

Orari: lun/mar/mer/gio/ven dalle 20 alle 8 del giorno successivo

Sabato dalle 8 alle 8 del giorno successivo

Prefestivi dalle 10 alle 8 del giorno successivo
Domenica e festivi dalle 8 alle 8 del giorno successivo

Dona il Tuo 5 x 1000 all'Assistenza Pubblica di Busseto - Codice fiscale 82002950341

Compilando il modello 730, il CUD o UNICO, firma nel riquadro "sostegno del volontariato".



interno anche l'associazione AVIS e, dal 1992, la Protezione Civile, quest'ultima particolarmente utile nell'intervenire con attrezzature e conoscenze adeguate in situazioni di calamità o di manifestazioni cittadine. Con l'istituzione della centrale operativa di Parma soccorso 118, la Croce Bianca di Bus-





MERCATOPOLI - via G. Sardi, 33/35 Parma tel. 0521 257555

Mercatopoli Parma Sud

Vendi, guadagni, compri, risparmi: da Mercatopoli Parma Sud tutto sembra davvero più semplice. Il negozio dell'usato moderno e innovativo, si è da poco trasferito in un nuovo locale, in via Sardi, offrendo ai visitatori uno spazio espositivo più grande e confortevole. Oltre 1300 m², 900 al piano terra e 400 al primo piano, suddivisi nelle varie categorie di oggetti in vendita (con 70 m² per la zona dedicata ai libri). Arredamento, elettrodomestici, giocattoli, oggettistica, musica, video, mobili e abbigliamento: lo spirito che



SCHEDA



Mercatopoli è un network di agenzie d'affari indipendenti che fanno capo ai rispettivi titolari. Il negozio propone oggetti usati nel settore dell'arredamento, dell'abbigliamento e degli accessori. Curiosità, occasioni selezionate e messe in conto vendita dagli stessi clienti. Mercatopoli Parma Sud si trova in via Sardi: percorrendo strada Martinella, un chilometro dopo il cartello "Alberi", prendere la prima laterale sulla destra.

Per informazioni:
Mercatopoli Parma Sud (1 Km in direzione Alberi)
Via G. Sardi 33/35 (Pr)
Zona Campus Universitario - Autobus n. 12 - n. 21
tel. 0521 257055 (Alessandro Solimei, titolare)
e-mail: parmasud@mercatoipoli.it
sito Web: <http://parmasud.mercatoipoli.it>
Orario:
Lun/Dom chiuso
Mar/Mer/Gio/Ven/Sab 10-12.30 15.30-19

caratterizza il negozio di via Sardi è la continua ricerca per migliorare ed arricchire l'offerta del collezionismo e del piccolo antiquariato. Anche chi vuole completare il proprio guardaroba può trovare nuove idee e pezzi originali: scarpe, borsette, cinture, zaini, pantaloni, gonne, maglioni, magliette, dall'abbigliamento elegante a quello sportivo. Ogni articolo ha una sua storia, una sua vita, un passato, presente e futuro: tutti gli oggetti proposti da Mercatopoli Parma Sud, infatti, sono accuratamente selezionati ed in grado di affrontare un nuovo utilizzo. Mercatopoli è il luogo dove l'esposizione degli oggetti, forniti da tutti coloro che hanno qualcosa di cui vogliono disfarsi, è gratuita e la vendita permette di realizzare al vec-

chio proprietario, in contanti, fino al 65% del prezzo concordato. Ceramiche, statue, caraffe, mobili, quadri, vestiti, cd, libri, videocassette e dvd: ogni pezzo racconta una storia, ed ogni storia è un tesoro ritrovato che dona felicità al nuovo proprietario. Si può trovare davvero di tutto da Mercatopoli, una vetrina degli oggetti, un'intensa mediazione tra ciò che è stato e ciò che è, un negozio che propone curiosità e occasioni.

3

KOPPEL
Club promo

CONVENZIONATO
CON



Arte

Scultrice Anna Cristina Negri

Ricerca dell'essenza, del minimale, dell'atemporalità: le opere di Anna Cristina Negri trasudano pathos. Realtà e sogno danzano nella viva materia della cera, sapientemente plasmate dalle mani dell'artista. "La figura è stato il problema

Anna Cristina Negri e l'arte della Cera



fondità di forma e di significato che può offrire, ancora oggi, l'arte plastica". (Gianni Cavazzini) "La ricerca di Anna Cristina Negri si appunta soprattutto sulla persona, non vista in un contesto quotidiano ma trasferita in una lontananza a volte difficilmente precisabile, quella che appartiene a certi grandi miti o alla storia delle religioni. Così la scultrice si sente a suo agio. Confrontandosi con le figure della storia sacra o della leggenda, può evocare la sua vocazione propria, che la

4

centrale dell'esperienza artistica contemporanea: in particolare nel campo della scultura. E alla figura Anna Cristina Negri ha dedicato tutto il suo impegno, così appartato e così defilato, svolto nel campo delle discipline plastiche. C'è stata, prima, una selezione accurata della materia e dei suoi effetti sui risultati culturali. E la scelta è caduta sulla cera: per la sua duttilità, ma soprattutto, per la sua proprietà di evocare una realtà remota e lontana rispetto alla rugosa frontalità del visibile. Sono nati, così, nell'atmosfera solitaria

dello studio, questi volti: luminosi e umbratili, dai quali traspare una spiritualità che viene di lontano, dai miraggi di una condizione umana non ancora turbata dagli eventi luttuosi di una società sempre più estraniata dai suoi modelli primari: quelli fondati sull'uomo e sull'arte che ne è l'espressione più alta. Con la mediazione di una materia duttile e tattile qual è la cera Anna Cristina Negri affronta temi del soggetto sacro con un raro equilibrio fi-

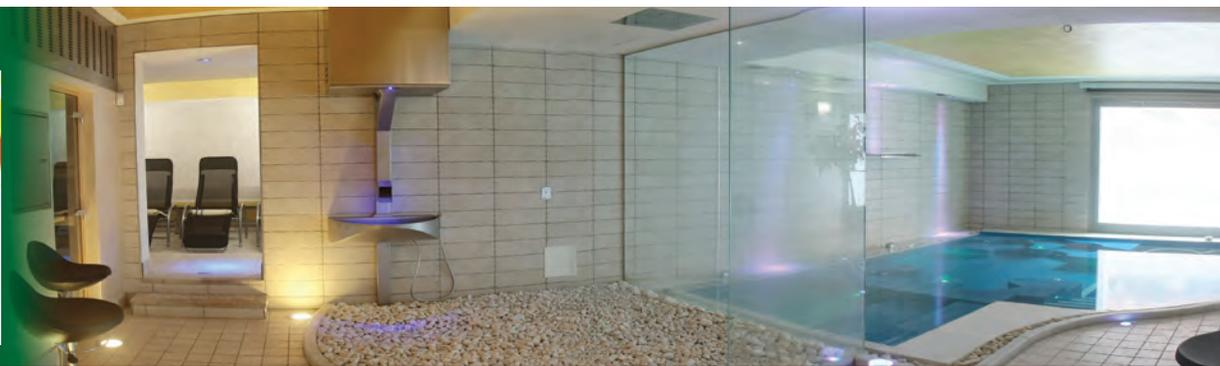
porta a privilegiare lo spirito, l'anima, qualcosa che nessuno riesce a determinare ma che circola al di sotto dei corpi e dei volti, in maniera impalpabile eppure riconoscibile, perché ne riceviamo echi, trasalimenti, scossoni. Come dire che Anna Cristina Negri si è assunta un compito difficile, quale quello di dare forma, espressione fisica ed evidenza plastica a stati d'animo, a condizioni dello



spirito fatte di sottigliezze e di ripiegamento interiore" (Stefano Fugazza). Tra le ultime opere realizzate da Anna Cristina Negri figurano la cera policroma in memoria della **Beata Anna Maria Adorni, fondatrice delle Ancelle dell'Immacolata e dell'Istituto del Buon Pastore**, e la cera dedicata all'**ostetrica Maria Godi** che sarà presentata il 17 dicembre prossimo alle ore 17 presso la Galleria "Centro Steccata" in via Garibaldi 23 a Parma. ■

Presentandoti con questa Card al negozio "Mercatopoli", in via G. Sardi 33/35 a Parma, avrai diritto ad uno sconto del 10% su ogni acquisto superiore a € 100,00.

Firma



Estetica e Sole via 24 Maggio, 10 tel. 0524 83059

Estetica e Sole è il nuovo centro, a Fidenza, dedicato al relax e al benessere per la mente e il corpo. La cura della persona è l'obiettivo dei trattamenti proposti da Estetica e Sole che, combinando perfettamente scienza ed esperienza, innovazione e tradizione, manualità e tecnologia, riescono a trasformare ogni seduta in un autentico percorso sensoriale. Salute ed estetica si alternano e si amalgamano avendo sempre come punto di riferimento l'armonia dell'individuo. Uno spazio in cui si entra per abbandonare tensioni e conflitti, fino ad arrivare alla

Estetica e Sole



dissociazione tra quotidiano e spirito. Nuovo, confortevole e completo, il "percorso benessere" si avvale delle più moderne tecnologie: sauna finlandese,

bagno turco, sauna soft decontratturante ad infrarossi, tiepidarium con ionizzazione di essenze saline che riproducono l'ambiente marino, doccia scozzese con trattamento al ghiaccio. A tutto questo si aggiungono le "vie dell'acqua": un percorso di docce emozionali con cromoterapia ed essenze stimolanti, il "mondo dell'idromassaggio" con sequenza di postazioni da seduti, in piedi e coricati, con speciale miscela d'acqua ed aria per stimolare il metabolismo e la circolazione linfatica e venosa. Per l'abbronzatura tradizionale è stato scelto Ergotine, il primo produttore al mondo di lampade abbronzanti, per

offrire ai clienti il meglio per qualità, sicurezza e comfort. All'abbronzatura tradizionale viene affiancata una nuova cabina di abbronzatura per le persone che

non possono prendere il sole, per chi non riesce ad abbronzarsi, per tutti quelli che vogliono abbronzarsi in una sola seduta: il Sun Spray Gocce di Sole, cabina con nebulizzazione di un prodotto a base di Aloe, vitamine e DHA dello zucchero, a contatto con la cute regala un'abbronzatura della durata di 3-7 giorni. Il centro Estetica e Sole offre anche massaggi, programmi dimagranti, anticellulite personalizzato, estetica, trattamenti di bonificazione, pulizia del viso e del corpo e trattamenti speciali come la microdermoabrasione per rivitalizzare la pelle, la ricostruzione unghie e il trucco semipermanente.



SCHEDA



Estetica e Sole si trova a Fidenza (Pr) in via 24 Maggio, 10. Il centro si avvale della collaborazione di un medico dermatologo a disposizione per consultazioni e visite. E' possibile prenotare una visita per approfondire ogni personale problema o perplessità nell'ambito della medicina estetica.

Per informazioni:
tel. 0524 83059
e-mail: spazioebenessere@virgilio.it
sito Web: www.esteticaesole.it
Orario continuato

✂

KOPPEL
Club promo

CONVENZIONATO CON



Sport

JUNIOR PARMA B.C. via Parigi, 42 Parma tel0 0521 492443

Junior
Braves

Junior Parma Baseball Club

In Italia, dopo qualche anno di calo di popolarità, stiamo assistendo ad un rilancio del Baseball. Lo Junior Parma B.C. e Junior Braves A.S. si presentano rinnovate nella loro compagine sociale, pronte ad affrontare una stagione di grandi impegni: una nuova attività di scuola di baseball per i ragazzi dai 5 anni in su, squadre giovani per perfezionare la tecnica, ed una squadra in serie IBL2. Nella visione di un futuro ancora più ricco è stata stretta un'alleanza con altre società della provincia, in modo che la piramide che ha per base l'attività giovanile possa



SCHEDA



6 **I** 140 atleti dello Junior, impegnati nei vari campionati, sono seguiti da 14 tecnici. Junior Parma e Junior Braves dispongono, oltre al pre-baseball e al softball, di 2 squadre categoria Ragazzi, 1 di categoria Allievi, 1 di Cadetti, 1 Under 21 e 1 squadra IBL2.

Per contatti:

JUNIOR PARMA B.C.
Via Parigi, 42 (Parma)
Tel./ Fax: 0521 492443
e-mail: info@juniorparma.bc.it
Sito Web: www.juniorparmabc.it

accedere ai vari piani sino al vertice con una compagine di serie A1: l'accordo con baseball Parma si rivolge proprio in questa direzione. Lo scambio di atleti, tecnici e idee porteranno ad una complessa struttura che dal pre-baseball alla serie IBL1 troverà in sé stessa la forza di crescere fino ai massimi livelli nazionali. Lo Junior Parma Baseball Club nasce nel 1983 grazie all'impegno di otto appassionati. Il nome di nascita era Lubiana B.C., in riferimento al nome del quartiere di origine (il nome attuale arriverà nel 1991). Sino al 1985 lo Junior Parma B.C. si occupa solamente dello sviluppo del settore giovanile fino ad arrivare, nel 1986, all'iscrizione di una squadra seniores al campionato di serie B. Nel 1996, con atleti provenienti esclusivamente dal proprio vivaio, vince il campionato di serie B e viene promossa in serie A2: Nel

sempre più composte da professionisti stranieri, lo Junior retrocede, disposto ad andare in serie B piuttosto che utilizzare



2004 nasce Junior Braves A.S., una polisportiva con la missione di impegnarsi nello sviluppo delle attività giovanili, partendo dal baseball ma senza porsi limiti di settore. La permanenza in serie A2 prosegue fino al 2008 quando, di fronte a squadre che affrontano il campionato con formazioni

giocatori che non fossero produzione del proprio vivaio. Il campionato di serie B del 2009 si conclude con la vittoria dello Junior nel proprio girone e con la sconfitta nei playoff. Nel 2010 la svolta IBL: lo Junior si appresenta ancora di più con la prima squadra cittadina, il Cariparma, per affrontare il nuovo campionato di seconda divisione, la IBL2.

Presentandoti con questa Card al Centro benessere "Estetica e Sole", in via 24 Maggio 10 a Fidenza (Pr), avrai diritto ad uno sconto del 10% su tutti i servizi erogati (escluse le promozioni in atto).

Firma



QUARTIER LIBRE Piazza Garibaldi 19/E Parma tel.0521 232821

Le proposte di grande impatto gustativo di Quartier Libre, a Parma nella centralissima piazza Garibaldi, si fondono con l'ambiente moderno ed accogliente della sua sala e del suo gazebo. Il menù si basa principalmente sulla tradizionale e buonissima pizza: il locale, infatti, realizza artigianalmente 48 tipi di pizza. Pizza al roastbeef, al pesto di cavallo, al pesto genovese, pizze a base di frutta sono solo alcune delle proposte innovative ordinabili in questo locale. A Parma solo Quartier Libre utilizza farine di "petra di crusca" e sali minerali con il risultato che, rispetto ad una pizza normale, si ottiene un prodotto con metà carboidrati, meno della metà di sodio, il doppio di proteine ed una più facile

Quartier Libre



SCHEDA



Il locale Quartier Libre si trova a Parma in piazza Garibaldi 19/E. Pizzeria e yogurteria, è il luogo ideale per aperitivi, feste di laurea e compleanni.

Per informazioni:
tel./fax: 0521 232821
e-mail: michele.picciallo@hotmail.it
Orari: dalle 7 del mattino alle 2 di notte.
Nessun giorno di chiusura.

digeribilità. Particolare attenzione viene rivolta alla qualità dei prodotti utilizzati soprattutto per le farciture e il pane viene fatto in casa quotidianamente. Il menù del locale propone anche taglieri di salumi tipici e i "cestini ducali", ciotole di pane di pizza farcite con tutti i tipi di insalate. La degustazione di formaggi prevede scaglie di Parmigiano Reggiano con glassa di aceto balsamico, Pecorino, mozzarella di bufala e gorgonzola, tutto accompagnato con mostarda e miele. Altrettanto ricca è la carta dei dolci con una particolare sezione dedicata agli yogurt naturali con 10 gustosi abbinamenti con la frutta. Quartier Libre effettua anche servizio di pizzeria da

asporto ed organizza feste di laurea, compleanni e pranzi di lavoro. Il locale dispone, oltre alla sala interna che si affaccia su piazza Garibaldi, anche di un ampio gazebo esterno riscaldato. L'alta qualità e i prezzi contenuti rendono il Quartier Libre il partner ideale per pranzi e cene veloci. All'interno del ristorante è presente un impianto "porta vivande" a marchio Koppel A.W.

7



KOPPEL
Club promo

CONVENZIONATO CON